

1、大家好，我的名字叫做林君潔，在台灣自立生活中心工作。平常使用電動輪椅代步，使用個人助理服務，自立生活於在台北市。很開心有機會可以在這邊分享我們的經驗給大家。

Hello everyone, my name is Lin Chun Chieh , I am working in the Independent Living Centre in Taiwan. And I live in Taipei by using an electric wheelchair and personal assistant service. I'm very glad to have the opportunity to share our experience with you here.

2、這一次疫情在台灣可以那麼快速控制下來，個人覺得最大的原因在於我們的資訊即時且透明公開地傳達給民眾，但在這個過程中卻沒有考慮到障礙者的需求而導致斷層，像是：(1) 沒有無障礙格式，很多人無法獲得資訊 (2) 政府無充足的資訊掌握障礙者的需求，比如說聾人受到隔離的時候仍電訪問安。(3) 另外就是資訊過多，造成許多人焦慮、憂鬱也是一個問題 (4) 紓困方案難以理解，資格過高難以申請

I think the biggest reason why COVID-19 was controlled so quickly in Taiwan this time is the transparent and well-circulated information of the pandemic from the government. But, the needs of disabled people are neglected. In particular, first, the information of the pandemic is not accessible; second, the government does not understand the needs of disabled people, for example, conducting telephone interview with deaf people who were in quarantine; third, too much information makes people feel concerned, nervous or depressed; and fourth the cash subsidies and support provided are difficult to access as the unclear information, rigid qualification and difficulty in application.

3、值得一提的是，台灣的疫情說明記者會是每天召開的，一開始沒有手語翻譯、文字幕，引起障權團體的憤怒，每天反應、倡議，形成快速改善的壓力。

It's worth mentioning that press conference about covid-19 was held every day, there were no sign language and subtitles at the beginning, DPOs and the human rights organization protest every day make the government to rapidly respond to our needs.

4、另外，台灣不像其他國家疫情迅速擴散的原因，是我們政府快速地啟動口罩實名制，確保每個國民可以獲得到口罩，減低了感染的風險。但這項措施也沒有考量到障礙者的需求，環境充滿著障礙，導致取得困難，民生物資也很難購買得到。甚至障礙者被隔離時，醫療環境也沒有無障礙設備…等，在這一次疫情更加突顯出無障礙環境的不足。

Also, the reason why Taiwan is not like other countries where the pandemic is spreading so rapidly is that our government quickly launched the mask-rationing plan to ensure that every citizen has access to masks, thus reducing the risk of infection. However, this policy does not take into consideration the needs of disabled people, and the environment is full of barrier, which makes it difficult to buy the

masks, and daily necessities. Even when disabled people are in quarantine, Medical settings are not barrier-free as well.

當一般人在搶口罩和物資時，障礙者還在找進得去的店家，等找到無障礙入口進去後，口罩、物資早已搶光。

5、When people are grabbing masks and supplies, disabled people are still looking for accessible stores. After finding barrier-free entrances to enter, the masks and supplies have already been sold out.

6、照投影片第 7 頁念 for some disabled people, it is difficult to wear mask

7、障礙者很多屬於貧困族群，很多是沒有工作或是從事街賣或需要家人的經濟支持，由於疫情造成障礙者、家人沒有了收入，無法支付生活開銷、福利服務的高額費用。

The pandemic also brings financial hardship for many disabled people who are street sellers or have part-time jobs. And some disabled people need family supports, their family members also experience financial hardship during the pandemic. Disabled people need to spend more money than non-disabled for having an ordinary life. We, need to get support during the difficult time.

8、我們在 3 月底開始收集障礙者疫情下的困境，向大眾及政府提出，並參與研究，待會兒會由我的夥伴周月清老師為大家分享這個部分，我們也參與研討會、座談會，將台灣的資訊發佈在國際網絡上，讓更多人知道我們的困境，希望引能政府的正視及改變。另外，我們募集了口罩及糧食發送給需要的人，也將口罩、防護雨衣寄給國外夥伴團體。

In late March, we started to collect information about the plight of people with disabilities under the pandemic, raised the issue with the public. Lobbying to get more supports from the government, promote useful information through media and the Internet, attend workshop and conference in order for advocacy, participated in researching about covid-19, later, my partner Miss. 周月清 will share this part for you. And during this hard time we also sent masks and protective clothing to our partner oversea.

9、透過這些行動我們達成了哪些目標?政府必須將口罩送達給需要的人、須提供無障礙格式的資訊及改善醫療環境無障礙。並且承諾在疫情期間，提供我們組織的障礙者工作上的合理調整，可以居家就業，之前是不允許的，政府命我們一定得外出到辦公室工作，否則將取消一整年的補助金。

What have we achieved through these actions? The government must deliver masks to people in need, and provide accessible information, and improve the barrier-free facilities in the medical environment. It is also committed to providing our

organization with reasonable **accommodation** for staff to work at home during the pandemic, which was not allowed before. The government requested us to work in the office. Otherwise, the whole year of budget will be canceled.

10、 在疫期間有一位障礙者汪雪真小姐被隔離，而突顯了醫療環境充滿著障礙，她因為病房沒有無障礙衛浴及移位機，被迫在輪椅上睡覺、在病房監視器下上廁所。

During the epidemic, our comrade, Ms. 王雪真 was in quarantine. She was forced to sleep in a wheelchair and defecated under the monitor because there was no barrier-free toilet and transfer machine in the ward, which highlighted the barrier in the medical environment

11、 出院後，她花了 6 小時在車站堵到部長當面遞出陳情書。部長做出了承諾：將補助障礙者被隔離時的人力費用以及將編列預算，建置無障礙病房及輔具。目前我們正在追綜後續執行進度。

When Miss Wang discharged from hospital, she spent six hours protested in station and waiting for the Minister of Health and Welfare. Wang eventually drew attention from the Minster and promise to make the medical settings more accessible and increase the budget for the support disabled people need during the quarantine.

At present, we are tracking the progress of the follow-up this matter.

12、 第 13、14 頁照念。